

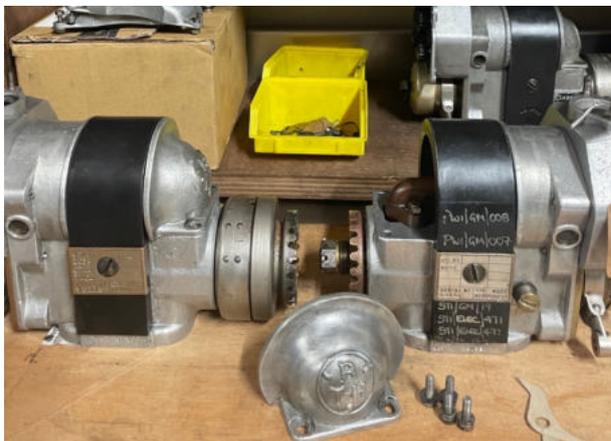
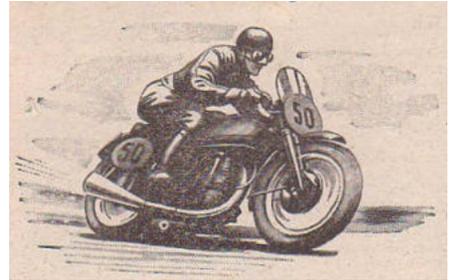
ECURIE35



MAGNETOS ET DYNAMOS VEHICULAIRES,
AERONAUTIQUES ET MARITIMES D'EPOQUE

VINTAGE VEHICULAR, AERONAUTICAL AND MARTIME
MAGNETOS AND DYNAMOS

Lucas, BTH, Bosch, MEA, Magnéto-France, Novi,
Morel, Miller.



*Paire de magnétos BTH AG4 aéronautiques d'un De Havilland Gipsy Moth de 1937
révisées chez Ecurie35*

*A pair of aeronautical BTH AG4 magnetos from a 1937 De Havilland Gipsy Moth
overhauled by Ecurie35*



Le seul banc d'essai Souriau 1220 datant de 1949 toujours en service

The only 1949 Souriau 1220 test bench still in service



*Chez Ecurie35 les commandes sont
normalement traitées dans l'ordre
chronologique d'arrivée et selon la
disponibilité des pièces détachées.*

*At Ecurie35, orders are usually
dealt with in chronological order
and according to parts availability.*

**VISITES UNIQUEMENT SUR
RENDEZVOUS**

**VISITS STRICTLY BY
APPOINTMENT**

ECURIE35 SAS

L'Ecurie - La Mettrie au Chanoine - 35400 Saint-Malo - France

bureau@ecurie35.com - 00 33 (0)6 85 12 51 80

948 939 848 RCS Saint-Malo

Français

Ecurie35 sas répond aux propriétaires et réparateurs européens qui ne veulent plus envoyer des magnétos et dynamos en Angleterre suite au Brexit à cause des obstacles administratifs. Sa clientèle internationale comprend des collectionneurs, commissaires-priseurs et réparateurs des motos d'époque.

L'accent est pourtant mis sur la révision des magnétos et certaines d'entre les dynamos montées sur les motos anglaises, européennes et américaines datant d'entre 1900 et 1963. Ecurie35 est aussi autorisée de réviser des magnétos aéronautiques et maritimes d'époque et s'occupe parfois des magnétos et générateurs des quatre-roues d'époque.

Dans la mesure possible, Ecurie35 n'utilise que des pièces de fabrication anglaise, européenne et américaine. L'entreprise est gérée par l'ancien rédacteur en chef des magazines de moto Prosper Keating, formé avant sa carrière médiatique chez plusieurs ateliers londoniens spécialistes de motos anciennes et magnétos y compris feu Paul Knight.

Aujourd'hui, Écurie35 prend le relais du grand spécialiste Bill Brown dont l'entreprise anglaise Brightspark Magnetos n'exerce plus en France et l'UE depuis le Brexit. Écurie35 travaille aussi avec des réparateurs et spécialistes tels que Godet Motorcycles et British Only entre autres.

English

Écurie35 meets the needs of EU-based owners and repairers who no longer wish to send magnetos and dynamos to England because of the post-Brexit bureaucratic obstacles. Our international clientele includes collectors, auctioneers and repairers of vintage motorcycles.

However, the accent is very much upon the revision of magnetos and some of the dynamos fitted to English, European and American motorcycles from 1900 to 1963. Ecurie35 is also authorised to repair vintage aeronautical and maritime magnetos and sometimes works on magnetos and generators fitted to four-wheeled vehicles.

Where possible, Ecurie35 only uses replacement parts of English, European and American fabrication. The company is run by former motorcycle magazine editor Prosper Keating, trained before his media career in several vintage motorcycle repair shops in London, including that of the late respected magneto specialist and Lucas veteran Paul Knight.

Ecurie35 is recommended by top specialist Bill Brown, whose British firm Brightspark Magnetos ceased operating in France and the EU after Brexit and who has now retired. Ecurie35 also works with leading specialists like Godet Motorcycles and British Only, amongst others.

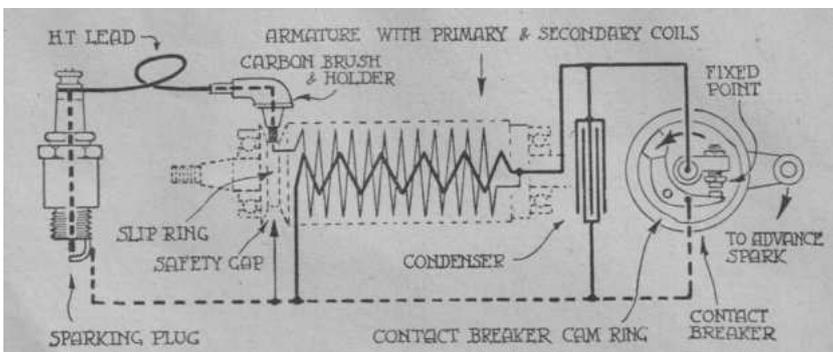


Entretien d'une rare magnéto MN2 fournie par Lucas à Triumph Motorcycles pour leurs 5T et T100 entre 1937 et 1940

Servicing a rare Lucas MN2 magneto supplied to Triumph Motorcycles for their 5T and T100 twins from 1937 to 1940.

Des divers appareils d'aimantation pour recharger des aimants de magnétos à bobine tournante et des volants magnétiques

Remagnetisers for recharging the magnets of magnetos with revolving coils and flywheel magnetos



Les circuits d'une magnéto expliqués par ce simple dessin. Par contre, bien que les magnétos semblent assez simples, il y a des règles à respecter

Magneto circuitry explained by this simple drawing. On the other hand, although magnetos might seem simple, there are rules to be respected

Cassé en transit, ce type de couvercle de distributeur de la Magdyno MN1E de la Ariel Square Four datant d'avant 1949 est parmi les plus rares pièces Lucas. Heureusement, Ecurie35 en trouva un en relativement peu de temps

Smashed to pieces in transit, this type of distributor cap fitted to the Magdyno MN1E used by pre-1949 Ariel Square Fours is amongst the rarest of Lucas parts. Happily, Ecurie35 found one in a relatively short time.



L'induit de la MN12E rembobiné, il fallut isoler la borne de terre du condensateur d'origine qui servira toujours de point de fixation et contact électrique de la plaque du rupteur

The armature of the MN12E rewound, it was necessary to isolate the earth side of the original condenser, which will still serve as the fixing and electrical contact point of the points assembly.

La dynamo de la MN12E fut totalement révisée mais le client voulait rester en 6v donc l'Ecurie35 ne transforma pas les bobinages en 12v. Lors de son essai au banc, cette E3H produisait plus que 20v sans un régulateur en circuit.

The MN12E's dynamo was completely renovated but the client wished to retain the 6v system so Ecurie35 did not upgrade the windings to 12v specification. During its bench test, this E3H generated more than 20v unregulated.





Son induit rembobiné, la MN12E Magdyno fut équipée d'un condensateur dernier cri du type Easy Cap conçu et fabriqué par l'entreprise anglaise Brightspark Magnetos Ltd.

Its armature rewind, the MN12E Magdyno was fitted with an up-to-minute Easy Cap condenser conceived and manufactured by the English firm of Brightspark Magnetos Ltd.

La fabrication chez l'Ecurie35 du joint LU463638 introuvable de la Magdyno Lucas MN1E.

Making the unavailable LU463638 gasket at Ecurie35 for the Lucas MN1E Magdyno.



Ayant trouvé un nouveau couvercle de distributeur pour la Magdyno MN1E, l'essai ou banc confirma que la MN1E fonctionna parfaitement aux vitesses de moteur d'entre 200 et 6.000 tr/min pendant 30 minutes. Sa dynamo donna 7,4 voltes pendant cet essai. Le propriétaire confirma que son Ariel Square Four démarra et roula comme une moto neuve.

Having found a new distributor cap for the MN1E Magdyno, a bench test confirmed that the MN1E worked perfectly at engine speeds from 200 to 6,000 rpm for thirty minutes. Its dynamo produced 7.4 volts during the test. The owner confirmed that his Ariel Square Four started and ran like a new motorbike.



En 1958, Ton-Up Boy anglais Mick Begley créa une Norvin en installant le moteur d'une Vincent H.R.D. TT Comet de 1936 dans sa Norton 99. En 1966, sa magnéto BTH KD1TT morte, Begley commanda un remplacement chez AEI aux États-Unis mais ne tenta jamais sa transformation en sens horaire. En 2022, le nouveau propriétaire confie cette mission à Prosper Keating, lui-même propriétaire d'une TT Comet datant de 1936.

In 1958, English Ton-Up Boy Mick Begley built a Norvin by fitting a 1936 Vincent H.R.D. TT Comet engine to his Norton 99. In 1966, his BTH KD1TT magneto dead, Begley ordered a replacement from AEI in the USA but never had it converted to clockwise rotation. In 2022, the new owner entrusted the job to Prosper Keating, himself the owner of a 1936 TT Comet.



20% des magnétos confiées à Ecurie35 contiennent des induits rembobinés dans les derniers 10 ans avec des condensateurs non adaptés. Ce n'est pas toujours possible de sauver le bobinage d'un induit dont le condensateur de remplacement encastré dans une résine mais dans ce cas, l'Écurie35 réussit et le bobinage, refait il y a seulement 3 ans, fut réutilisé.

20% of the magnetos sent to Ecurie35 contain armatures rewound in the last ten years with unsuitable condensers. It is not always possible to save the windings of reconditioned armatures whose replacement condensers are embedded in resin but Ecurie35 was successful in this case and the windings, redone just three years ago, could be reused.

Caler correctement les roulements d'un induit est primordial. Beaucoup de magnétos fonctionnent mal car ceux qui les démontent et remontent ne comprennent pas bien ce processus très important. Dans des cas extrêmes, les boîtiers de roulement peuvent être déformés.

The correct shimming of armature bearings is vital. Many magnetos malfunction because those who disassemble and reassemble them do not understand this very important process. In extreme cases, bearing housings can be damaged.





Celui qui remonta cette magnéto Lucas KR1 de 1928 ne comprenait évidemment pas que le jeu entre la bague du roulement et son boîtier du palier est éliminé par une rondelle isolante en papier verni. Il s'empara donc de son marteau et de son poinçon...

The person who rebuilt this 1928 Lucas KR1 magneto clearly didn't understand that the play between the bearing ring and its housing is taken up by a varnished paper insulating washer. So he reached for his hammer and punch...

Quelqu'un avait monté cette dynamo E3LM Lucas après avoir cassé la vis retenant sa roue dentée. L'enlevant soigneusement par perçage et taraudant son filetage interne avant de remplacer la vis et sa rondelle de blocage, Ecurie35 sauva l'armature.

Someone refitted this Lucas E3LM dynamo after breaking off the head of the drive pinion retaining screw. Ecurie35 saved the armature by carefully drilling out the broken screw and tapping the internal threads before fitting a new screw and lock washer.



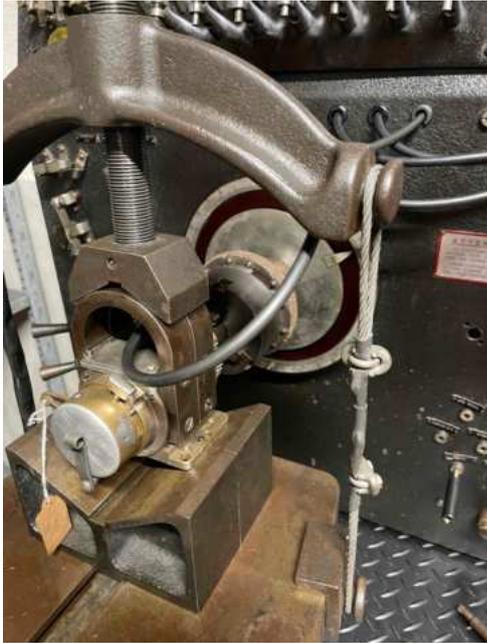
Rembobinée et équipée d'un condensateur Easy Cap, cette magnéto HCO par Magnéto-France d'une Terrot 500 de 1938 attend son remontage et l'aimantation de ses aimants fatigués.

Rewound and fitted with an Easy Cap condenser, this HCO magneto by Magnéto-France from a 1938 Terrot 500 awaits reassembly and remagnetising of its weakened magnets.



Le propriétaire de la Vincent Rapide de 1951 en avait marre de la faire remorquer chez lui après dépenser des sommes importantes sur des systèmes d'allumage électroniques diverses. Donc il demande qu'Ecurie35 révisé cette Lucas KVF ainsi que transformer en 12v une dynamo Lucas E3LM afin de profiter de sa Vincent comme l'auraient voulu Messieurs Vincent et Irving. Cette KVF fut fabriquée en janvier 1957 donc c'est du deuxième type.

The 1951 Vincent Rapide rider was fed up with trailering his motorbike home after spending large amounts on various kinds of electronic ignition. So, he has asked Ecurie35 to fix this Lucas KVF as well as converting a Lucas E3LM dynamo to 12v operation with the intention of enjoying his Vincent as Messrs Vincent and Irving would wish. This KVF was manufactured in January 1957 and is thus of the second type



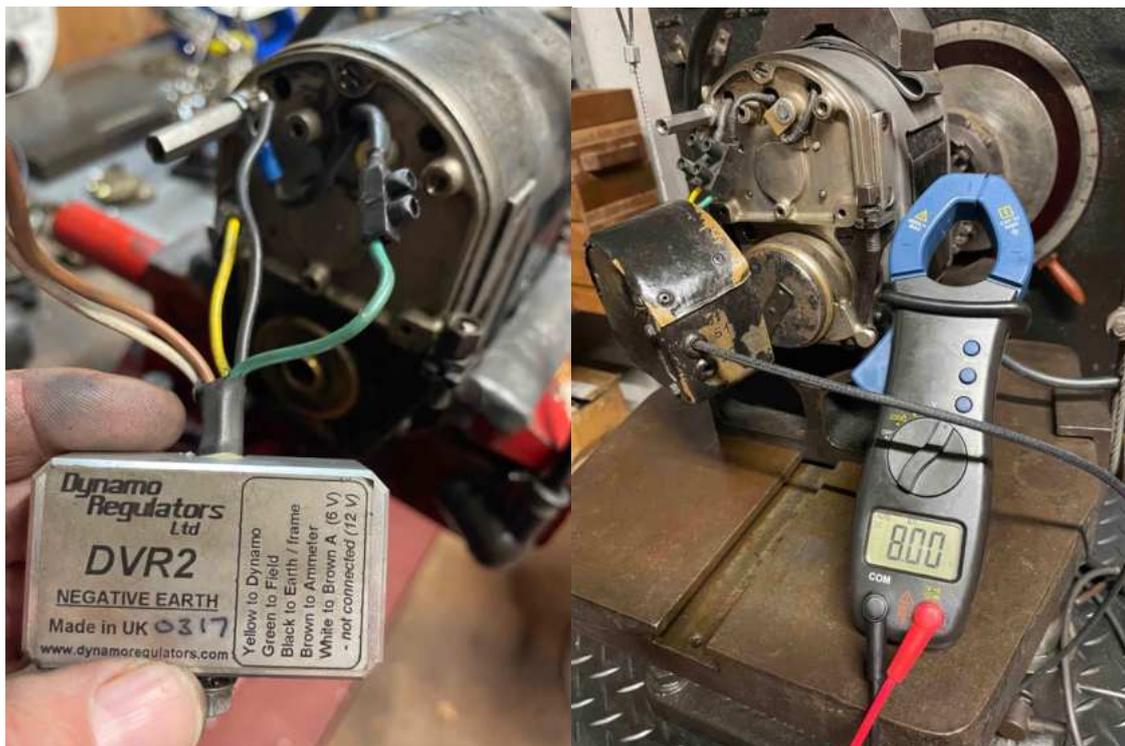
Cette magnéto Bosch d'une Magnat-Debon de 1912 donne une belle étincelle bien bleue à la bougie mais lors d'un essai au blanc préliminaire, tournant au-delà de 3.000 tr/min et rechauffée à 70° C, il fallut fermer l'éclateur du banc à moins d'un millimètre pour obtenir une étincelle. L'étincelle devrait sauter jusque 8 mm. Les aimants sont fatigués et le condensateur rend son âme.

This Bosch magneto from a 1912 Magnat-Debon gives a nice blue spark at the plug but during a preliminary bench test, spinning above 3,000 rpm et heated to 70° C, the bench points have to be closed to less than one millimetre to obtain a spark. The spark should jump an 8 mm gap. The magnets are tired and the condenser is dying.

Montage and réglage d'une magnéto Lucas N1 révisée à cette AJS 18M de 1947. La dynamo Lucas contient maintenant des bobines à 12v avec un régulateur électronique du type DVR2 caché dans un boîtier MCR1 d'origine.

Fitting and timing a reconditioned Lucas N1 magneto to a 1947 AJS 18M. The Lucas dynamo has been upgraded with 12v windings and a DVR2 electronic regulator concealed in an original MCR1 box.





La polarité de cette Magneto-Dynamo Bosch D1B de 1929 rectifiée, elle produisait 7 à 8 volts par son régulateur électronique DVR2 installé en 2017.

The polarity of this 1929 Bosch Magneto-Dynamo corrected, it produced 7 to 8 volts through the electronic DVR2 regulator fitted in 2017.



Le collecteur de la D1B avait souffert quand le balai de charbon se cassa. Ecurie35 le répara et la magnéto fonctionne maintenant comme il faut.

The D1B's slip ring had suffered when the pick-up brush broke. Ecurie35 repaired the damage and the magneto now functions perfectly.



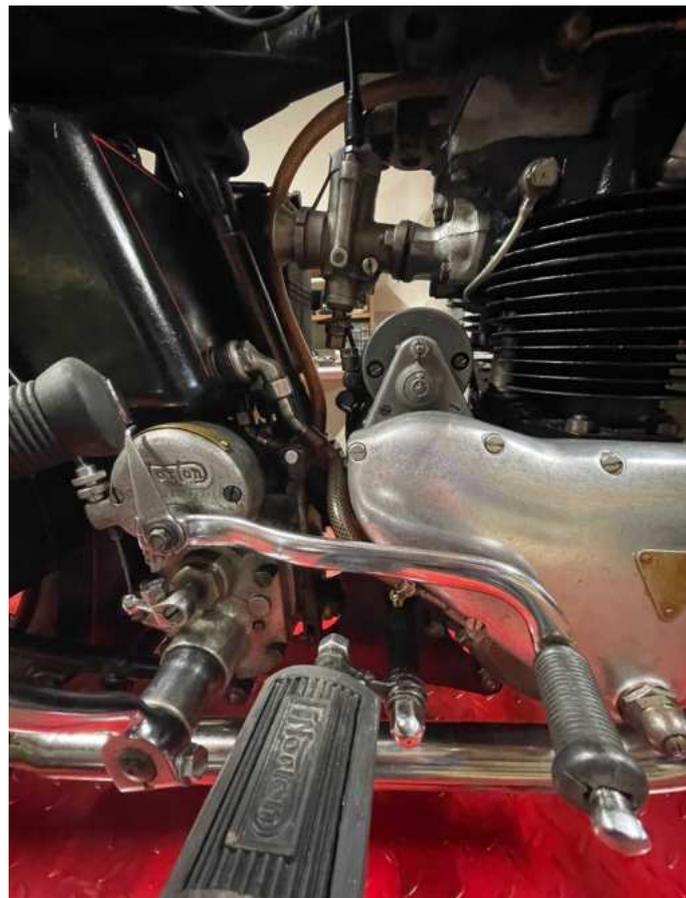


Révision de l'allumage d'une Sunbeam S7 de 1950 ainsi que les points de montage du moteur dont les Silentbloc totalement pourris. Quelqu'un monta un condensateur externe au distributeur, modification assez logique mais pas nécessaire si on obtient pour commencer le bon condensateur.

Fixing the ignition system of a 1950 Sunbeam S7 along with the engine mounts, the Silentblocs being totally rotten. Someone externally fitted a condenser to the distributor, a logical enough modification but not necessary if the right condenser is obtained to begin with.

La preuve que Lucas – entre-autres – fabriquait des magnétos et dynamos parfaitement fiables : la rare Magdyno MN2 de cette Triton de 1939 est datée 1954, indiquant une révision chez Lucas à cette époque. Une inspection dévoila que la Magdyno n'avait probablement pas été démontée depuis. Lors d'un essai routier, la magnéto et la dynamo d'origine de 36w fonctionnèrent impeccablement. Mais quand les magnétos et les dynamos ne marchent pas comme il faut, on peut les réparer et même les améliorer.

The proof that Lucas – amongst others – made perfectly reliable magnetos and dynamos: this rare Magdyno MN2 fitted to a 1939 Triton is dated 1954, indicating a factory revision that year. An inspection revealed that this Magdyno had probably not been disassembled since. During a road test, both the magneto and the original 36w dynamo functioned impeccably. But when magnetos and dynamos stop worked properly, they can be repaired and even improved.





Un régulateur Lucas MCR2 dont les bobines cramées cachera ce régulateur électronique à 12v raccordé à une dynamo Lucas E3LM contenant une bobine de champ 12v. Pas besoin de changer le faisceau de la Triumph T110 de 1956. On y installe des ampoules et une batterie à 12v et on est prêt pour rouler la nuit.

A burned-out Lucas MCR2 fitted with a 12v electronic regulator connected to a Lucas E3LM dynamo containing a 12v field coil. No need to change the wiring harness. Just fit 12v bulbs and battery and you are ready for nighttime riding.



Dynamo Lucas E3L en 12v ; Lucas MNV de 1940 ; Magnéto-France H3D pour G&R AX2 ; BTH Magneto-Dynamo pour Vincent HRD Model P ; BTH KD1TT pour Vincent HRD TT Comet de 1936 ; Lucas K1F pour Vincent Comet de 1950 ; Lucas KVF pour Vincent Rapide de 1951